

十月份外貿數字發表

政府統計處今日(星期三)發表的一九九〇年十月份詳細貿易統計數字顯示，今年十月的商品貿易總值為一千二百七十二億三千一百萬元，與去年十月比較，上升百分之二十五。

與同期比較，本港產品出口價值為二百二十一億八千五百萬元，較同期上升百分之六，而轉口貨品價值則為四百一十八億三千八百萬元，增幅百分之三十一。出口貨品總值為六百四十億二千四百萬元，增幅百分之二十一。進口貨品價值為六百三十二億零八百萬元，增幅百分之三十。

今年一月至十月的商品貿易總值為一萬零三百七十三億九千四百萬元，較去年同期增加百分之十。與同期比較，本港產品出口價值為一千八百三十七億八千五百萬元，跌幅百分之一，而轉口貨品價值為三千三百四十五億三千二百萬元，增幅百分之十七。因此，出口貨品總值為五千一百八十三億一千八百萬元，增幅百分之十。進口貨品價值為五千一百九十億七千六百萬元，增幅百分之十一。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

今年十月與去年十月比較，本港產品出口價值往新加坡和西德分別大幅增長百分之五十四和百分之三十七，而輸往荷蘭、中國、英國、台灣和日本的本港產品價值亦分別增加百分之十八、百分之十四、百分之十四、百分之五和百分之二。但本港產品出口價值往加拿大、美國和澳洲則分別下降百分之十九、百分之九和百分之四。

今年一月至十月與去年同期比較，本港產品出口往台灣和新加坡的價值分別大幅增長百分之三十二和百分之三十。而本港產品出口往西德、中國和荷蘭的價值分別增加百分之十、百分之八和百分之五。然而，輸往加拿大、澳洲和英國的本港產品出口價值則分別下降百分之十六、百分之十六和百分之十二。而輸往日本和美國的本港產品出口價值亦分別下降百分之九和百分之八。

附表二載列按主要貨品類別計本港產品出口價值的變動情況。

今年一月至十月與去年同期比較，下列本港產品的出口價值均有增長：攝影儀器、設備和供應品、光學器材、鐘表（增十一億零八百萬元，增幅百分之七）；烟草和烟草製品（增八億三千三百萬元，增幅百分之五十二）；人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（增七億元，增幅百分之二十三）；紡織品（增一億二千二百萬元，增幅百分之十一），而港產衣着的出口價值增四千一百萬元，增幅少於百分之零點五，然而下降者有雜項製成品（減二十億二千一百萬元，跌幅百分之九）；電動機械、儀器和用具以及零件（減八億六千八百萬元，跌幅百分之六）。

附表三載列本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況。

今年十月與去年十月比較，所有主要供應地區的產品進口價值均有增長。新加坡、日本、西德、南韓和台灣的產品進口價值顯著增長，分別上升百分之四十二、百分之三十七、百分之三十五、百分之三十三和百分之三十一。從中國、瑞士、意大利、英國和美國輸入的產品價值則分別上升百分之二十八、百分之二十六、百分之二十五、百分之二十和百分之十六。

今年一月至十月與去年同期比較，所有主要供應地區的進口產品均有增長。中國、瑞士、新加坡和美國的進口產品價值分別上升百分之十八、百分之十六、百分之十一和百分之十一。從台灣、意大利、日本、南韓、英國和西德輸入的產品價值亦分別上升百分之九、百分之六、百分之五、百分之五、百分之四和百分之四。

附表四載列以主要貨品類別計進口貨品的變動情況。

今年一月至十月與去年同期比較，進口價值有相當增長的商品組別有衣着（增七十三億六千二百萬元，增幅百分之二十）；電信、錄音及音響設備和儀器（增六十八億六千三百萬元，增幅百分之二十一）；雜項製成品（增六十五億九千四百萬元，增幅百分之二十一）；紡織品（增三十八億八千七百萬元，增幅百分之六）。然而，進口產品價格下降者有紡織用纖維及其廢料（減十五億九千萬元，跌幅百分之二十六）；鋼鐵（減十二億七千萬元，跌幅百分之十二）。

附表五載列輸往香港十個主要市場的轉口貿易變動情況。

今年十月與去年十月比較，經本港轉口往各主要市場的貨品價值均有所增加，轉口往西德、英國、法國、台灣、中國和日本的貨品價值均顯著上升，升幅分別為百分之一百零二、百分之六十一、百分之六十、百分之四十二、百分之三十二和百分之二十三。轉口往新加坡、美國、加拿大和南韓的貨品價值亦分別上升百分之十四、百分之十二、百分之九和百分之四。

今年一月至十月與去年同期比較，經本港轉口往西德、法國、英國、台灣、加拿大、美國和新加坡的貨品價值均分別大幅增加百分之六十一、百分之三十七、百分之三十一、百分之二十八、百分之二十三、百分之二十二和百分之十六。轉口往日本和中國的貨品價值分別上升百分之四和百分之三，但轉口往南韓的貨品價值則下降百分之三。

附表六載列按主要貨品類別計轉口貨品價值的變動情況。

今年頭十個月與去年同期比較，轉口貨品價值錄得相當增長的有雜項製成品（增一百零五億四千七百萬元，增幅百分之三十）；衣着（增八十一億五千九百萬元，增幅百分之二十六）；電信、錄音及音響設備和儀器（增六十六億二千六百萬元，增幅百分之三十）；紡織品（增二十五億六千萬元，增幅百分之七）。然而，轉口貨品價值下降者有紡織纖維及其廢料（減十八億三千一百萬元，跌幅百分之四十二）；為特別工業而製的機械（減九億六千七百萬元，跌幅百分之十四）。

由今年十月起，香港與西德的貿易是指統一後的德國，在引述過往數字時，以前的「西德」和「東德」的貿易數字已加在一起以確保可和今月的數字比較。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關今年十月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於一九九一年一月初另行發表。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

詳細分析今年十月份進口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」於十二月二十日左右在政府刊物銷售處發售，每本二十七元。

訂購此等報告書，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：八二叁 四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九九零年 十月 (百萬元計)	一九九零年十月 與一九八九年 十月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至十月 (百萬元計)	一九九零年 一月至十月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
美國	6,848	- 9	54,949	- 8
中國	4,575	+ 14	38,701	+ 8
西德	1,650	+ 37	13,911	+ 10
英國	1,374	+ 14	10,601	- 12
日本	1,289	+ 2	9,925	- 9
新加坡	822	+ 54	6,225	+ 30
台灣	516	+ 5	4,689	+ 32
加拿大	447	- 19	4,465	- 16
荷蘭	416	+ 18	4,003	+ 5
澳洲	363	- 4	2,934	- 16

附表二：以主要貨品類別計本港產品出口之變動情況

貨品類別	一九九零年 十月 (百萬元計)	一九九零年十月 與一九八九年 十月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至十月 (百萬元計)	一九九零年 一月至十月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
衣物和衣飾	7,165	+ 3	58,264	*
雜項製成品(主要為 珠寶、金飾及銀器)	2,520	- 7	21,568	- 9
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	2,464	+ 30	17,284	+ 7
電動機械、儀器和 用具及零件	1,578	- 4	14,081	- 6
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,606	+ 7	13,886	+ 1
電信、錄音及音響 設備和儀器	1,490	+ 3	13,617	+ 1

*表示少於百分之零點五。

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九九零年 十月 (百萬元計)	一九九零年十月 與一九八九年 十月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至十月 (百萬元計)	一九九零年 一月至十月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
中國	23,535	+ 28	190,264	+ 18
日本	10,477	+ 37	82,747	+ 5
台灣	5,802	+ 31	46,583	+ 9
美國	4,354	+ 16	43,192	+ 11
南韓	2,437	+ 33	22,695	+ 5
新加坡	3,245	+ 42	20,626	+ 11
西德	1,479	+ 35	11,994	+ 4
英國	1,311	+ 20	11,380	+ 4
瑞士	1,075	+ 26	9,151	+ 16
意大利	1,054	+ 25	8,974	+ 6

附表四：以主要貨品類別計進口貨品之變動情況

貨品類別	一九九零年 十月 (百萬元計)	一九九零年十月 與一九八九年 十月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至十月 (百萬元計)	一九九零年 一月至十月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成品及有關製品	7,616	+ 31	63,929	+ 6
電動機械、儀器和用具及零件	6,045	+ 22	51,962	+ 9
衣物和衣飾	5,615	+ 21	43,781	+ 20
電信、錄音及音響設備和儀器	4,815	+ 34	39,620	+ 21
雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品)	4,563	+ 18	37,694	+ 21
攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表	3,762	+ 35	27,736	+ 14

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九九零年 十月 (百萬元計)	一九九零年十月 與一九八九年 十月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至十月 (百萬元計)	一九九零年 一月至十月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
中國	10,973	+ 32	89,138	+ 3
美國	8,820	+ 12	72,683	+ 22
日本	2,709	+ 23	19,386	+ 4
西德	2,549	+102	17,523	+ 61
台灣	2,002	+ 42	17,323	+ 28
南韓	1,165	+ 4	10,786	- 3
新加坡	1,134	+ 14	10,458	+ 16
英國	1,363	+ 61	9,794	+ 31
加拿大	584	+ 9	5,509	+ 23
法國	644	+ 60	5,175	+ 37

附表六：以主要貨品類別計轉口貨品之變動情況

貨品類別	一九九零年 十月 (百萬元計)	一九九零年十月 與一九八九年 十月比較 (變動百分率)	一九九零年 一月至十月 (百萬元計)	一九九零年 一月至十月 與一九八九年 同期比較 (變動百分率)
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	5,811	+ 19	45,787	+ 30
衣物和衣飾	4,941	+ 32	38,959	+ 26
紡紗、布料、製成 品及有關製品	4,695	+ 30	37,892	+ 7
電動機械、儀器和 用具及零件	3,433	+ 17	30,612	+ 10
電信、錄音及音響 設備和儀器	3,993	+ 43	28,996	+ 30
旅行用品、手袋和 同類製品	1,505	+ 46	12,586	+ 29

— 完 —

砵蘭街樓宇列為危險建築物

建築事務監督今日（星期三）宣布，旺角砵蘭街一九九及二〇一號外的後樓梯為危險建築物，而其所屬的大廈亦可能成為危樓。

該監督辦事處亦同時宣布通菜街六十四號的建築物會成為危樓。

首席政府屋宇測量師今日發表聲明指出，位於砵蘭街的大廈樓高六層，並建有閣樓。

該等戰後樓宇的骨架、地台及天面是由混凝土鋼筋造，而外牆則由磚砌成。

有關該等樓宇的修葺，包括外面的後樓梯在內，當局已根據建築物條例於本年七月九日發出修葺令。

惟根據一名認可人士及建築物條例執行的進一步查驗，該後樓梯及所屬大廈後部分的石屎骨架損毀嚴重，經已無法修葺。

因此，該樓梯應予以封閉及拆卸。

在該後樓梯拆卸後，其所屬樓宇亦會因欠缺逃生通道而造成危險，因此該等樓宇亦須封閉及拆卸。

上述問題相信部分是由於業主過往沒有進行足夠維修所造成。

建築事務監督建議，倘業主有意重建該等後樓梯，須向該辦事處正式申請。

在所須的工程未能滿意完成前，上述樓宇仍須封閉。

當局擬於明年二月十二日向香港地方法院申請封閉令的公告已於今日張貼在有關樓宇上。

至於通菜街的危險建築物，建築事務監督表示該建築物為戰前三層高樓宇，以承力磚及石牆、混凝土鋼筋的地板及橫樑建造。

當局自一九八三年開始已觀察該樓宇，樓宇是兩幢共用一座樓梯的樓宇的餘下部分。

去年，當局已察覺該樓宇向通菜街六十六號傾斜。

最近視察顯示出樓宇部分繼續移動，特別是一根位於行人道上的柱已經歪曲。為保障公眾安全起見當局認為該樓宇危險及應予封閉及拆卸。

當局擬於明年一月二十三日向香港地方法院申請封閉令的公告亦於今日張貼在有關樓宇上。

— 完 —

大聯綜合及汽車保險公司清盤

高等法院今日（星期三）發出清盤令將「大聯綜合及汽車保險有限公司」（GRAND UNION GENERAL & MOTOR INSURANCE COMPANY LIMITED）（該公司）清盤。該公司以往是經營汽車保險業務。

該清盤令是就法律援助署署長於一九九零年十一月十三日代表一名保險索償人士提交的清盤申請而作出。申請的理由是該公司無力清付債務，而將該公司清盤是公平和恰當的。

該清盤申請獲得保險業監督的贊同。

保險業監理處（「保監處」）一位發言人今日表示，保險業監督早已引用保險公司條例第二十七條所賦予的權力飭令該公司自一九八九年一月十四日起終止承保一切保險，並清償其剩餘的債務。目前該公司已無繼續有效的保單。

保監處一直緊密監察該公司清償其債務的進展。而他認為該公司再不能適當地處理及清償自己的債務，為保障該公司投保人及保險索償人的利益，他認為該公司的業務應交由清盤人管理。保險業監督已經接管該公司的部分現有資產。他相信這些資產連同由汽車保險局所管理的保證基金，將會為該公司的投保人及保險索償人提供一定程度的保障。

— 完 —

政府將採措施管制選舉宣傳

首席助理政務司鄧國斌今日（星期三）表示，當局將推行一項新計劃去管制在公共地方懸掛選舉宣傳物品，以確保選舉能在公平而有秩序的氣氛下進行。

鄧國斌在港城西扶輪社午餐例會上致辭時說，基本上這項計劃主要是透過各個候選人間之合作和協議，去避免為爭奪宣傳地方而起紛爭。在必須時，當局亦會採取一些強制行動去減少爭執的機會。

他說：「新計劃的精神在於透過平均分配各懸掛橫額的熱門地點予各候選人，減少他們為了爭奪這些地方而引起爭執的機會。」

他指出，這個計劃包括幾個步驟。

首先，各區政務處會在區內劃定一些懸掛宣傳物品的熱門地點，然後要求區內有關人士在十二月底前拆去現存屬於他們的宣傳物品。

有關的政府部門亦會在一月初拆去餘下的橫額。

鄧國斌表示，這樣做可以避免個別候選人因為在提名期開始前便大量掛出自己宣傳橫額而做成的不公平現象。

在一月七日至廿一日的提名期間，在這些指定的地點上將不會容許懸掛任何宣傳物品。

在提名期結束後，將會由同時兼任選舉主任的政務專員邀請各候選人出席一次會議，鼓勵他們就各自的宣傳橫額數目和懸掛的地點作出協議。

假如他們之間不能互相協調，將會由政務專員負責以一些公平的方法，例如抽籤，把由政務處所劃定的各個地點，平均分配予各候選人。

鄧國斌說：「這樣安排是最公平的做法，同時亦沒有對競選活動作出太多的限制，破壞整個選舉的氣氛。」

如果任何候選人或他們的代理人在未經批准的地方掛出自己的宣傳橫額，都有被有關政府部門拆去的可能，而且他們必須支付清拆的費用，甚至可能需要繳交一定數額的罰款。

他提醒那些有意參選的人士，清拆非法橫額的費用是可以計算入選舉費用內的，在這方面各候選人必須要小心，不要因此而超出選舉費用的限額。

他說：「雖然我剛才所說的安排不能杜絕所有和選舉宣傳有關的爭端，但我們相信如果沒有一個簡單而公平的分配制度，將會出現更多爭端，這是大家所不希望見到的。」

他表示，政府剛剛完成一項關於選舉經費上限的檢討，目的是要盡量令各候選人能在公平的基礎上進行競選。

在明年三層議會的直接選舉中，各候選人所能動用的經費上限將分別為區議會的三萬港元，至立法局的二十萬元。

鄧國斌說，今年的選民登記運動剛剛完成，並且取得令人滿意的成果，估計新登記的選民約有廿九萬五千人，這個數字較前幾次的選民登記運動都要優勝。

他續說，由明年年初開始，政府將會推出一系列的宣傳活動鼓勵市民積極參與明年的選舉。在財政資源許可的情況下，政府將會動用一千八百萬港元去宣傳明年的選舉。

「此外，我們亦決定將明年的三項直接選舉首次安排在星期日舉行，我們相信這項安排對大部分的選民來說是最方便的，希望這樣做能令更多選民可以踴躍投票。」

最後，他強調要令明年的選舉有美滿的成績，單是政府的努力是不足夠的；更加重要的是市民大眾要積極參與。

——完——

荃灣暫停食水供應

荃灣區若干樓宇星期五（十二月十四日）晚上十時至翌日上午七時暫停食水供應，以便進行測漏工程。

受影響的樓宇位於芙蓉街、圓墩圍、大河道及沙咀道範圍內。

——完——

行政局批准的士徵收暫准燃油費

港督會同行政局已批准由星期日（十二月十六日）起，市區、新界及大嶼山的士除一般收費外，每程可徵收一元暫准燃油費。

政府發言人說，暫准燃油費是一項臨時措施，旨在減輕的士司機因波斯灣危機引致最近燃油價格急升所承受的負擔。如油價大跌，將會根據交通諮詢委員會的建議，撤銷這項措施，或於下次的士全面加價時，該暫准燃油費將會計算入內。

根據道路交通（公共服務車輛）規例，發言人說的士經營者須展示以中英文文字顯示額外收費表。

發言人說，額外收費表應由星期日起在車內適當地方展示，直至暫准燃油費取消為止。

發言人繼續稱，額外收費表的展示方法須和現有收費表的方法類似，即在左方後方車門內及乘客那邊的儀器板前方或左前方車門展示。

該收費表應為包有膠膜而且表面不光滑的標貼，底色為黃色，字母、字體及數字則為黑色；高度最少為五十毫米，闊度則最少為二百四十毫米。

稅局已發出約四萬份表格

供夫婦選擇最佳評稅方法

稅務局發言人今日（星期三）表示，用以識別可從選擇合併評稅而得益的夫婦之電腦程序現已全面運作；而該局亦已向該等夫婦發出通知書。

當評定丈夫和妻子的個別入息後，有關的電腦程序便會將該對夫婦在分開評稅下應繳稅款總額和他倆在合併評稅下應繳的稅款作出比較。倘若發現該對夫婦在合併評稅下應繳較少稅款時，電腦便會印製一份簡單的選擇表格，寄交該對夫婦申請。

發言人續稱，該局至今已發出約四萬份選擇表格。他促請接獲表格的夫婦，盡快填妥交還，以便該局能在納稅人到期繳納稅款前處理其選擇表格。

— 完 —

學生車船津貼計劃 將以家庭入息審查

行政局已同意學生車船津貼計劃在一九九一年九月開始採納一個家庭入息審查制度。

政府發言人今日（星期三）在宣布這項決定時表示學生車船津貼計劃本身並沒有改變，但是由一九九一至九二年度學年開始，政府將根據需要作為基礎，以決定獲得津貼的受惠資格。

現時，所有十二歲以下的小童乘搭大部分公共交通工具皆享有優待，而年齡在十二歲及以上的日校學生則不需要經過家庭入息審查便可以根據學生車船津貼計劃而獲得車船津貼。

在一九八九至九〇年度，每名學生平均每學年獲得五百七十元或在該個學年每月五十七元的津貼。

發言人說：「新的受惠規例規定日校小學及中學生的家庭皆需要接受入息審查，以確定這些學童是否需要接受資助，評選準則將與現時接受申請書簿津貼及減免學費計劃的甄選準則相類似。」

至於專上學生領取這些津貼則取決於他們是否取得學生資助計劃或本港專上學生資助計劃的助學金或貸款。

發言人強調：「新的規例將不會影響那些有需要及正在接受資助的學生，因他們可根據這計劃繼續獲得資助。」

這類學生大部分會來自家庭月入低於一萬元的四人家庭。

「家庭入息審查過程將不會涉及繁複的程序，因為已有現成的安排，或類似的安排可以容易地修改，以甄別在不同班級肄業學生的受惠資格。」

「政府將靈活地處理對學童的家庭入息審查，對於僅僅未符合資格或由於個人原因需要特別處理的申請人仍可以根據學生車船津貼計劃獲得資助。」

「這項規定對一些經濟條件較好的家庭來說，影響甚為輕微。每個學生平均每月損失的車船津貼將少於六十元。」

學生車船津貼計劃採用家庭入息審查制度，將使該計劃與其他為學生提供經濟援助的政府資助計劃一樣，要經過家庭入息審查的步驟。

發言人說：「事實上，除了學生車船津貼計劃之外，其他類似的資助計劃均透過家庭入息審查，以決定申請人是否有所需要。因此，無論政府的財政狀況如何，學生車船津貼計劃也應依照這項一般規定始屬合理的。」

「學生車船津貼計劃實行家庭入息審查，將不會對學生上課或參與課外活動帶來負面影響。這項計劃成立的目標沒有改變，只是在受惠資格方面有所更改。」

「採用這項措施原因，是回應立法局議員於一九九〇至九一年度的財政預算案辯論時，提出政府應認真檢討現行服務及活動，刪除不合理的支出。」

「這項措施將有助教育統籌科對教育項目支出的優先次序作重新安排。」

一九九〇至九一年學年的學生車船津貼費用將於一九九一年初支付。甄審申請人資格的新規定將於一九九一至九二年學年度實施，並於九一年九月開始生效，因此九〇至九一年的津貼支付將不受這些新規定影響。

中小學及專上學院已接到通知政府實施這些新規定的決定。

如有疑問可向所屬學校查詢，或與學生資助辦事處聯絡。地址：香港雪廠街十六號西洋會所六樓。電話：八〇一 五七七二。

— 完 —

財委會周五舉行會議

財務委員會星期五（十二月十四日）下午二時三十分在立法局會議廳舉行會議。

歡迎市民在公眾席旁聽。預留座位可致電八四四 〇八九九。

當局考慮如何使入境條例符合聯合聲明和基本法

署理保安司冼德勤今日（星期三）在立法局會議上表示，政府現時正考慮如何使人民入境條例符合聯合聲明和基本法。

冼德勤在給鮑磊議員提問的書面答覆中表示，考慮範圍包括給予已在香港通常居住連續七年或以上，並以香港為永久居住地的外國公民居留權。

他說：「但還有不少其他方面的問題須與中國政府進行磋商，目前聯合聯絡小組已就一些問題展開磋商工作。」

至於政府正採取何種步驟給予該等人士香港居留權，冼德勤表示本年六月，當局已將給予外國公民無限制居留的居留規定由九年減為七年。

他又說：「因此他們在本港居住滿七年後，便可申請無限制居留，而不是如以前所規定的居住滿九年。」

「這是我們就給予本港的外國公民居留權所採取的第一步措施。」

— 完 —

當局正研究稅務協議事宜

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局會議上表示，訂定稅務協議的主要潛在益處，是吸引外商到本港投資，以及減輕那些收取外國股息及專利權費的本地公司的稅務問題。

翟克誠爵士在回答鄭明訓議員所提問題時作以上表示。

翟克誠爵士說對於香港是否可以從與主要貿易夥伴所訂稅務協議中受惠一事，政府正進行一些初步研究。

他說：「我們要研究應該要求把甚麼條文列入這些協議，以及我們欲與其磋商稅務事宜的海外地區是否樂於接受這些條文。」

「最重要的，是我們必須確信這些條文對香港有實質益處。」

— 完 —

高利貸個案穩步下降

署理保安司冼德勤今日（星期三）在立法局會議上表示目前沒有跡象顯示新市鎮的高利貸活動較市區活躍，或是該等活動的增幅比市區嚴重。

冼德勤在回答譚王慕鳴議員所提問題時說警方的統計數字顯示，一九八九年內，警方接獲的新市鎮高利貸個案報案數目，佔了全港該等個案總數的百分之二十二，而本年直至目前為止，有關數字則為百分之十八。

他補充說：「事實上，在過去三年，全港高利貸個案的舉報數字，均穩步下降。」

冼德勤亦藉此機會提醒市民，「大耳窿」是不擇手段、冷酷無情的。

他說：「欠債者一旦掉進他們的魔掌，便很難有翻身之日。因此，我促請市民不單要遠離『大耳窿』，還應向警方舉報他們的活動，以便協助當局打擊該等犯罪集團。」

— 完 —

公共交通公司僱員體格檢驗安排令人滿意

運輸司梁文建今日（星期三）在立法局表示，現時各大公共交通服務公司在為僱員檢驗體格方面的安排，大致令人滿意。

梁文建回答林貝聿嘉議員的問題時說，政府會繼續監管這方面的情況，並會鼓勵各公共交通服務公司注意僱員的健康和福利。

他說，關於僱員退休年齡和體格檢驗的問題，各公共交通服務公司的處理方法並不一致。

一般來說，大多數公司把僱員的退休年齡定於六十歲。

在若干情況下，僱員每年可獲准延長服務一次，直至六十五歲為止，但須通過體格檢驗。

所有大公司均為僱員提供免費醫療服務，但在強制實施體格檢驗方面却各有不同的辦法。

梁文建說：「例如九龍巴士公司和中華巴士公司均要求所有六十歲以上的司機每年接受體格檢驗，至於年紀較輕的司機，公司如果懷疑他們是否適合駕駛，亦可要求他們作體格檢驗。」

「此外，天星小輪有限公司、香港電車有限公司和山頂纜車有限公司，亦要求五十五歲以上的僱員每年接受體格檢驗。」

「兩間鐵路公司的僱員則須按照醫生的指示，每年接受X光胸肺檢查或更徹底的體格檢驗。」

— 完 —

當局盡量提醒難民公署償還債務責任

署理保安司沈德勤今日（星期三）在立法局會議上表示，香港政府聯同英國政府已盡量利用機會，提醒聯合國難民專員公署有關向本港償還債務的責任。

沈德勤在回答李國寶議員的問題時說：「同時，我們亦經常不斷提醒各主要捐助國家，聯合國難民專員公署需要更多捐助，以履行它在本港的責任。」

他說越南船民是一個國際性問題，這點在國際會議已一再獲得確認。

他補充說：「香港在解決這個問題上所付出的財力，已超乎我們所應分擔的水平，而世界各國亦應同樣分擔這方面的責任。」

— 完 —

政府訂定政策大綱 管制衛星電視訊號

政務司曹廣榮今日（星期三）指出，總督會同行政局已訂定政策大綱，管制衛星電視訊號的接收和廣播。

曹廣榮在立法局會議上回覆梁煥彤議員所提問題時作上述表示。

他說，這項政策用意在於讓香港市民可以收看現代科技發展提供的多類電視節目，同時確保現時持有電視廣播專利權牌照的人士與日後可能持有這類牌照的人士之間，在競爭程度上獲得公平的對待。這項政策大綱已於今年十月三十一日公布，至今並無任何修改。

在接收衛星電視訊號方面，曹廣榮表示，一般的規定是只接駁一部電視機的碟型天線可豁免領牌。

他說：「至於利用一個碟型天線接收電視訊號，再透過內部有線網絡，傳播到一座大廈或屋邨內超過一部電視機的天線系統則須領牌。」

政務司強調，當局現正參照電訊條例的規定，擬訂有關合適牌照的細則，主要發牌條件將包括：

- * 該系統只能傳播擬作一般接收用途的訊號；
 - * 不得向用戶收取費用，亦不得傳播特備節目；
 - * 遵照總督會同行政局的指示，不傳播任何被禁播的節目。
- 至於衛星電視方面，曹廣榮指出，政府將根據下列各項主要條件，對有關在香港經營衛星電視廣播業務的每一宗申請，予以個別考慮：
- * 發出的訊號不應以香港觀眾為主要對象；

* 倘以廣告收入作為財政來源，則不應主要依賴來自香港本地廣告市場的收入；

*持牌人不可向在香港接收衛星電視節目的觀眾收取費用；

*在一九九三年十月三十日以前不得播放粵語節目，在此日期以後則可重播曾經在香港播放的粵語節目；

*持牌人必須遵守廣播事務管理局訂立的有關電視節目標準和電視廣告標準；

*持牌人有責任採取一切合理措施，以確保其節目為接收衛星電視國家所接受。

——完——

慈善捐款最高免稅限額合理

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局表示，將應課稅入息中扣除的慈善捐款最高免稅限額定為應課稅入息百分之十的現行做法是合理的。

翟克誠爵士在答覆黃匡源議員的提問時說：「對於一個低課稅制度來說，我們有需要把寬減及例外情況的數目，實際上亦即是政府少收的稅款，減至最低。」

「此外，我們不要忘記，股息、利息及海外收益在本港全屬免稅，而捐款大有可能是由這些收入撥出。」

翟克誠爵士指出並非所有接受慈善捐款的團體都是政府補助機構。善款收入增加未必等於補助額減少。

他強調說：「因此，捐款增加不一定保證政府所提供的補助會因而下降。」

——完——

持香港旅行證件到外地
港居民可獲英領事保護

持香港旅行證件到外地的香港居民，可獲英國外交使團提供與英國公民或其他英國國民所獲得的相同領事保護。

署理保安司冼德勤今日（星期三）在立法局回答李柱銘議員所提問題時作上述表示。

冼德勤說：「不過，在英國政府並無建立外交或領事關係的國家或地區，或是當英國政府在另一國家的大使館內並無設置有關辦事處時，便不能提供該等保護。」

「目前，屬於上述類別的國家或地區，包括台灣、北韓和阿爾巴尼亞。」

冼德勤指出，提供領事或領事形式的保護，純屬英國政府的問題。英國政府與台灣並無外交關係，也無領事代表派駐該地。此外，亦無計劃於日後改變這一狀況。

— 完 —

申請法律援助不一定須是本港居民

署理布政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局表示，申請人是否本港居民並不是能否獲得法律援助的決定性因素。

翟克誠爵士給林貝聿嘉議員所提問題的書面答覆指出，任何涉及地方法院或高院原訟庭訴訟的人士，不論其國籍或是否本港居民，均可申請法律援助。

翟克誠爵士說：「這是世界各地的普遍做法，並不單以香港為然。」

他指出所有申請人均須接受經濟狀況調查。同時，民事案件必須具備合理訴訟理由，而刑事案件則須在維持公義的大前提下，才會獲得提供法律援助。

翟克誠爵士說：「因此，申請人是否本港居民並不是能否獲得法律援助的決定性因素；而政府亦未存有關於曾經獲得法律援助的非香港居民的獨立統計數字。」

「要從法律援助署的案件檔案中抽取有關的統計數字，是一項十分艱巨的工作，所動用的人力，若用來為申請法律援助的人士提供協助，會更為理想。」

他表示，在一九八九至九零年度接獲的申請法律援助個案中，民事案佔一萬五千八百一十宗，而刑事案件佔四千八百四十九宗。同期發出的法律援助證書，民事案有五千五百四十一張，而刑事案件有二千九百零六張。

翟克誠爵士表示，在一九八九至九零年度，政府在法律援助方面的開支約為八千九百一十四萬元，而在一九八八至八九年度則約為七千五百七十八萬元。

他補充說，政府就法律援助署所處理的法律援助個案而追收的訴訟費所得的收入，在一九八九至九零年度約為三千八百九十萬元，而在一九八八至八九年度則約為三千三百五十五萬元。

— 完 —

財政司會考慮提交之徵稅建議

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局表示，政府在考慮任何徵稅建議時，會考慮該項建議對各入息組別，包括低收入人士的影響。

翟克誠爵士給梁煒彤議員提問的書面答覆指出，每年大約在這個時候，都有多個團體提出建議，以供制訂下年度財政預算案時考慮。

他說其中多項建議曾引起公眾人士一些爭論。

翟克誠爵士說：「一般來說，我會讓爭論繼續，以免過早介入而打斷人們的意見。」

「但是，沒有表示反對某項建議絕不代表我支持該項建議。」

財政司表示，在收到的建議中，很多已經證實由於某種原因而不能接納。

— 完 —

沒收物品通常拍賣或毀滅

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局會議上表示，香港海關通常把沒收的物品經由政府物料供應處處長拍賣，交予懲教署署長分發給越南船民、捐贈慈善機構或毀滅。

翟克誠爵士給杜葉錫恩議員所提問題的書面答覆作上述表示。

他說在過去兩年，香港海關曾沒收及處置各式各樣的冒牌物品。

沒收的物品包括成衣、手表、皮製品、錄音／錄影帶、電腦軟件、電腦應用手冊、刊物、食物、中國成藥和塑膠物品。

翟克誠爵士指出當局根據版權條例及商品說明條例沒收冒牌物品，是為了保障知識產權擁有人的權利；及避免消費者購入冒牌物品，因為這些物品可能未達標準或會危害公眾健康。

他解釋說當局會考慮貨物的種類和沒收的理由來決定處置的方法。

他舉例說翻版電腦軟件、盜印的電腦應用手冊、冒牌手表、藥物及皮具會毀掉。

但他說：「理論上，冒牌錄影／錄音帶可以在清洗後拍賣，但這樣做並不合乎經濟原則，故此，這些項目亦會被毀滅。」

在成衣方面，一般而言，假如可以把違法的商標除去，或該產品無任何標記可供辨認，當局便會作出安排，把物品拍賣或交予懲教署分發，或捐贈慈善機構。

翟克誠爵士又說：「不過，某些被沒收成衣的違法商標，是構成整件物品的一部分，若把商標除去，那些成衣便不能穿着。在這情況下，唯一可行的方法是將之毀滅。」

— 完 —

不反對遣返越南船民人數令人失望

署理保安司冼德勤今日（星期三）在立法局會議上表示，按不反對遣返類別接受遣返的首批越南船民，退出人數之多，令人失望。

冼德勤說：「不過，有些船民選擇退出，並非是完全出乎意料之外的事。」

冼德勤給潘志輝議員所提問題的書面答覆指出：「每名船民均有本身退出的理由。」

他說：「我們最初安排自願遣返人士乘搭飛機返回越南時，亦顯示了類似模式。不過，當有關計劃上了軌道後，退出人數便迅速減少。」

他表示政府希望這個新的類別亦會有相同的模式。

冼德勤說關於法庭現正對九名尋求庇護者的身份所進行的司法覆核，他不能在現階段對其結果或影響作出評論。

他指出政府和聯合國難民專員公署現正努力不懈，希望每月能遣返至少一千名船民。

他補充說：「返回越南的人數正不斷增加。」

「船民的總數亦正逐漸穩步下降。」

「我們已經聯同專員公署，竭盡所能，秉着這個趨勢再作努力，並加快遣返計劃的速度。」

立法局通過建築物修訂法案

立法局今日（星期三）通過一九九零年建築物（修訂）（第二號）條例草案。該條例草案使建築事務監督可迅速清拆危險的違例建築物。

譚王慕鳴議員、鄭漢鈞議員、鍾沛林議員和梁煒彤議員分別在該條例草案恢復辯論時發言；規劃環境地政司班禮士則代表政府發言。

此外，會議亦通過黃匡源議員提出有關水污染管制條例的動議。黃匡源議員、李柱銘議員和何承天議員分別就動議發言。

——完——

編輯注意：下稿已於昨晚（星期二）經傳真機發放。

醫院管理局今舉行 首次全體委員大會

醫院管理局今日（星期二）召開成立以來首次全體委員大會。會議假座銅鑼灣世界貿易中心醫院管理局辦事處舉行。

今日的會議由醫院管理局主席鍾士元爵士主持。會上，鍾士元爵士提醒各委員醫院管理局肩負的工作任重道遠。

醫院管理局將會是全港最大的公營機構之一，將來擁有僱員的數目僅次於香港政府。目前受僱於各政府及補助醫院的員工共有三萬四千多人。

醫院管理局將於大約六至九個月內，接管所有政府及補助醫院，屆時，這些醫院將會完全併入醫院管理局，稱為公營醫院。所有公營醫院的僱員將享有相同的僱用及服務條件，並務求醫療及服務水準能夠一致。

醫院管理局在今日的會議中，處理了多項緊急及重要事務，其中一項重要的決議是通過臨時醫院管理局報告書內所建議的醫院管理局整體架構，而該報告書已於今年四月被政府大致上接納。

醫院管理局將以委員會制度運作，現正籌備成立共八個專責委員會，這八個委員會將於短期內開始運作，分別處理醫療服務發展、支援服務發展、架構與管理、人事、病人及社區關係、財務、教學醫院以及公營醫院服務一體化等事宜。

鍾士元爵士說：「這八個委員會成員將包括醫院管理局委員和由外界增選的委員，以便能就運作方面及其他經驗方面提供所需的意見。」

同時，醫院管理局亦已成立一個執行委員會，成員包括各專責委員會的主席，若有需要，副主席亦包括在內，以統籌各專責委員會的工作，以及處理在介乎兩次全體委員大會期間所發生的事項。而執行委員會已於今日下午全體委員大會後舉行首次會議。

由於醫院管理局在成立初期並未委任行政總裁，故此，執行委員會的職責尤為重要。

醫院管理局總部的行政架構將分三部分，分別負責執行、發展以及社區關係。今日的會議同時通過委任三名首席行政人員，分別掌管這三方面的工作。他們是執行總監楊永強醫生、發展處長彭秀文先生以及秘書長湛保庶先生。

鍾士元爵士指出，現時正為該三名首席行政人員招聘十五名副手，招聘工作進行順利，而醫院管理局亦已同意委任大部分成功的候選人。其中部分被推薦的候選人是現時醫院事務署的高級職員，其他候選人則來自私人機構，包括本地及海外。

在會議席上醫院管理局亦通過了臨時醫院管理局就公營醫院服務一體化的建議。在醫院管理局的架構下，以往的補助醫院將可盡量保留其現行的特色及傳統，並可享有高度的行政自主權。

為使醫院管理局的委員能夠更熟識公營醫院的工作環境及服務範圍，醫院管理局將會為委員安排每周一次的訪問活動。在未來的四至五個月內，當醫院管理局仍未接管醫院前，委員將有機會探訪所有公營醫院。

鍾士元爵士說：「該等探訪活動將給予所有醫院員工一個機會，向醫院管理局委員直接表達他們對醫院管理改革的意見及關注；同時委員亦可藉此機會向員工解釋醫院管理局的任務、原則及工作計劃。」

第一次訪問活動將會安排於下月十日舉行。

醫院管理局將在四個星期後召開第二次全體委員大會。

— 完 —